

FAGOR

Componentes de Automoción
Fagor Ederlan, S. Coop.



ALBARAN DE SALIDA / DELIVERY NOTE

Nº albarán : 80546715
Fecha Exp : 11.05.2022
Fecha rec : 2000
Del. Date : Rec date :

Proveedor / Supplier
Código : 91000014
Dirección : Polígono Kataide
Address : Mondragon 20500
City :
País : España

Transportista/Carrier Transport number:316305
Razón social : LKW WALTER Internationale
Short name : PA9954KK
Matricula : RI407BCF
Plate Nb :
Remorque :
Unidad transporte : Transp. ind.p. carr. 283 405
Del Unit. :

Destino / To
Cliente : Magna PT S.p.A.
Customer : Magna PT S.p.A.
Dirección : Via dei Ciclamini, 4
Del. address :
Modugno Bari 70026
Italia
Punto de consumo : 14249
Point of consumption :

Referencia / Reference	Denominación / Description	Cantidad		Unidad	Embalaje		Bultos Box	Etiqueta Label	Cant/Bul Qty/box	Nº. Pedido Order Nbr.	Rec. Doc.	Observaciones Comments
		Quantity Embarcada Delivered	Quantity Received		Reference	Reference						
2510630104	CARTER EMBRAGUE 251031	240		PZA	TBA-501494		008	19387207/19391084	30	550004318501		
KUEHN+MAGEL S.R.L. ACCETTAZIONE MERCE Quantità dichiarata: 240 Quantità effettiva: 240 Tipo Imballaggio: 8 Quantità Imballaggi: 8 Conformità alle schede di imballaggio: ☒ SI ☐ NO Data controllo: 13/5/22 Firma:												
Peso netto total : Total net weight:		2.685,360		Peso brutto total : Total brut weight:		3.198,960		Nº total de palets de cartons Total Nbr of pallets of cartons:		008		

Via del Cliente

KUEHN+MAGEL S.R.L.

Verifica su qualità e riservarsi

13 MAG 2022

10003 Atolungna (BA)

Observaciones:
Comments:

El responsable de la entrega del residuo de envase o envase
usado, para su correcta gestión ambiental, será el poseedor final
Responsability for the correct environmental management of
packaging residue or used packaging material falls with
the final recipient.

Proveedor / Supplier
Recepción / Receiver
Almacén / Warehouse
Transportista / Carrier

A REMPLIR PAR RECEPCION
TO FILL BY THE RECEIVER

Los recuadros en línea gruesa deben ser rellenados por el porteador.
Les parties encadrées de lignes grasses doivent être remplies par le transporteur.
The spaces framed with heavy lines must be filled in by the carrier.

A rellenar bajo la responsabilidad del remitente
A remplir sous la responsabilité de l'expéditeur
To be completed on the sender's responsibility

1 Cargador contractual (CIF, nombre, domicilio) / Chargeur (TVA, nom, domicile) / Contractual charger (VAT, name, address) Fagor Ederlan Koop.E. Torrebaso Pasealekua 7 20540 - ESKORIATZA (Gipuzkoa) NIF: EGF-20025292					CMR Este transporte queda sometido, no obstante a toda cláusula contraria, al Convenio sobre el Control de Transporte Internacional de Mercancías por Carretera (CMR). Ce transport est soumis, non obstant toute clause contraire, à la Convention relative au contrat de transport international de marchandises par route (CMR). This carriage is subject, notwithstanding any clause to the contrary, to the Convention on the Contract for the International Carriage of goods by road (CMR).					DOCUMENTO DE CONTROL CARTA DE PORTE Este transporte queda sometido, no obstante a toda cláusula contraria al convenio sobre el contrato de transportes, según la orden FOM/2861/2012 de 13 de Diciembre de 2012, entrada en vigor el 05/07/2013 y/o modificaciones posteriores de la orden.																													
2 Consignatario (CIF, nombre, domicilio) / Destinataire (TVA nom, domicile) / Consignee (VAT, name, address) Magna PT SpA (I) 70026 Modugno Bari					16 Porteador (CIF, nombre, domicilio) - Transporteur (TVA, nom, domicile) - Carrier (VAT, name, address) VAT: BG204162546 ALEX PN EOOD Ul. K. Velichkov №20, fl.2, off 208 BG-4400 PAZARDZHIK tel: +34691716997																																		
3 Lugar de entrega de la mercancía (lugar, país) Lieu prévu pour la livraison de la marchandise (lieu, pays) Place of delivery of the goods (place, country) Modugno Bari (I)					<table border="1" style="width:100%; border-collapse: collapse;"> <tr> <th rowspan="2">Referencia Transportista</th> <th colspan="2">MATRÍCULA</th> </tr> <tr> <th>Vehículo</th> <th>Remolque o Semirremolque</th> </tr> <tr> <td>Distancia Km.</td> <td colspan="2"></td> </tr> </table>					Referencia Transportista	MATRÍCULA		Vehículo	Remolque o Semirremolque	Distancia Km.																								
Referencia Transportista	MATRÍCULA																																						
	Vehículo	Remolque o Semirremolque																																					
Distancia Km.																																							
4 Lugar y fecha de carga de la mercancía (lugar, país, fecha) Lieu et date de la prise en charge de la marchandise (lieu, pays, date) Place and date of taking over of goods (place, country, date) Arrasate (E) 11-5-2022					17 Portadores sucesivos (CIF, nombre, domicilio) Transporteur successifs (TVA, nom, domicile) Successive carriers (VAT, name, address)																																		
5 Documentos anexos / Documents annexés / Attached documents Aib: 80546713/14/15					18 Reservas y observaciones del porteador / Réserves et observations du transporteur / Carriers reservations and observations																																		
6 Marcas y números Marques et numéros Marks and numbers		7 Número de bultos Nombre de colis Number of packages		8 Clase de embalaje Mode d'emballage Type of package		9 Naturaleza de la mercancía Nature de la marchandise Nature of goods		10 N° estadístico N° statistique Statistical number		11 Peso bruto kg. Poids brut. kg. Gross weight in kg.		12 Volumen m3 Cubage m3 Volume in m3																											
40 Cont. Piezas Auto								11625																															
CARGADOS POR EL REMITENTE CHARGÉES CHEZ L'EXPÉDITEUR		REMESAS AL REMITENTE REMISES À L'EXPÉDITEUR		ENTREGADOS AL DESTINATARIO LIVRÉS AU DESTINATAIRE		DEVUELTOS POR EL DESTINATARIO REMOUÉS PAR LE DESTINATAIRE		NO DEVUELTOS, A RECOGER NON REMOUÉS, À PRENDRE		MERCANCIAS PELIGROSAS [SI] [NO] (ADR*) CLASE		TRANSPORTE CON TEMPERATURA CONTROLADA [SI] [NO]																											
Clase Class		Chiffre Number		Lettre Letter		(ADR*) Documentos anexos y/o precisiones concretas:																																	
13 Instrucciones del remitente / Instructions de l'expéditeur / Sender's instructions						19 Estipulaciones particulares / Conventions particulières / Special agreements																																	
13 bis Instrucciones y reservas del transportista / Instructions et réserves du transporteur / Instruction and reserve of carrier						<table border="1" style="width:100%; border-collapse: collapse;"> <tr> <th>20 A pagar por: To be paid by:</th> <th>Remitente Sender's</th> <th>Moneda Currency</th> <th>Consignatario Consignee</th> </tr> <tr> <td>Precio del transporte: Carriage Charges:</td> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>Descuentos: Deductions:</td> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>Líquido / Balance</td> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>Suplementos: Supplem. Charges:</td> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>Gastos accesorios: Other expenses:</td> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>TOTAL:</td> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> </table>						20 A pagar por: To be paid by:	Remitente Sender's	Moneda Currency	Consignatario Consignee	Precio del transporte: Carriage Charges:				Descuentos: Deductions:				Líquido / Balance				Suplementos: Supplem. Charges:				Gastos accesorios: Other expenses:				TOTAL:			
20 A pagar por: To be paid by:	Remitente Sender's	Moneda Currency	Consignatario Consignee																																				
Precio del transporte: Carriage Charges:																																							
Descuentos: Deductions:																																							
Líquido / Balance																																							
Suplementos: Supplem. Charges:																																							
Gastos accesorios: Other expenses:																																							
TOTAL:																																							
14 Forma de pago / Prescriptions d'affranchissement / Form of payment ☐ Porte pagado / Franco / Carriage paid ☐ Porte debido / Non franco / Carriage owed						15 Reembolso / Remboursement / Cash on delivery KUEHN+MAG																																	
21 Formalizado en Etablé a le 11-5-2022 201 Established in Arrasate On						23 Firmado y sello del transportista Signature et timbre du transporteur Signature and stamp of the carrier VAT: BG204162546 ALEX PN EOOD Ul. K. Velichkov №20, fl.2, off 208 BG-4400 PAZARDZHIK tel: +34691716997																																	
22 Firma y sello del remitente Signature et timbre de l'expéditeur Signature and stamp of the sender Grado de Satisfacción Bajo () Medio () Alto () SIGNED BY ROMAN MARTICORENA R.M. Fagor Ederlan S. Coop.						24 Recibo de mercancía / Marchandises reçues / Goods received. 13 MAG 2022 "Ricey" Verifica su calidad e cantidad																																	

In case of dangerous goods mention, besides the certification, on the last line of the column the sort number and letter if any.

CARTA DE PORTE